

ALLEGATO 1
**QUESTIONARIO DI RILEVAZIONE ANAGRAFICA COLLOQUIO CON LA FAMIGLIA
DELL'ALUNNO/A**

A cura della Segreteria alunni/Referente intercultura

Dati relativi all'alunno/a e alla famiglia

ALUNNO/A :
Nome
Cognome
Iscrizione presso (Scuola Infanzia/Primaria/Secondaria I grado/Secondaria II grado):
Luogo e data di nascita
Cittadinanza

PADRE (nome e cognome):
Paese d'origine:
tel
e.mail.
Numero di anni trascorsi in Italia:
Conoscenza della lingua italiana:
Titolo di studio/grado di scolarizzazione

MADRE (nome e cognome):
Paese d'origine:
tel
e.mail.
Numero di anni trascorsi in Italia:
Conoscenza della lingua italiana:
Titolo di studio/grado di scolarizzazione

Indirizzo:
Contatto nel caso la famiglia non parli italiano:
tel
Composizione della famiglia:
Da quante persone è composta la famiglia?

(indicare nome e cognome e per i fratelli anche la classe e la scuola frequentata)

--

Componenti della famiglia presenti in Italia	
Data di arrivo in Italia dell'alunno/a	
Percorso migratorio dell'alunno/a	
Percorso migratorio dei singoli componenti della famiglia	
Paesi attraversati prima di arrivare in Italia	
Data di arrivo in Italia dell'alunno/a:	
L'alunno è arrivato in Italia direttamente con la famiglia?	
L'alunno è arrivato in Italia mediante ricongiungimento familiare?	
altro	
A chi la famiglia fa riferimento in Italia (parenti/amici)? (Nome/cognome/numeri telefonici/indirizzo/e.mail)	

Tempo trascorso nei paesi di transito
Religione
Lingua parlata (specificare se trattasi di dialetti o lingue ufficiali)
Altre lingue conosciute dall'alunno/a
Altre lingue conosciute dai membri della famiglia
Lingua parlata in famiglia

SCOLARITÀ DELL'ALUNNO/A

Ha frequentato la scuola nel Paese di origine?
Se sì quale? (livello)
Materie studiate:
Primaria:
Secondaria di I° grado:
Secondaria di II° grado:
Ha frequentato altre scuole in altri paesi?
Se sì quali?
Materie studiate:
Ha conseguito certificazioni e/o diplomi in altri paesi?
Se sì quali?
Ha frequentato altre scuole in Italia?
Se sì quali?
In quale città?
Ha conseguito certificazioni e/o diplomi in Italia?
Se sì quali?

Lingua scritta
Lingue conosciute

ALTRE INFORMAZIONI

Certificazioni (legge 104, BES, DSA problemi di salute, allergie):

MEDIATORE CULTURALE
Indicare la presenza del mediatore culturale durante i colloqui
Nominativo:
Contatto.

ALLEGATO 2
SCHEMA DI RILEVAZIONE PRESENZA ALUNNI STRANIERI

ALUNNO/A	
DATA DI NASCITA	
SCUOLA	
CLASSE	
SEZ	
Dati anagrafici	
Maschio / Femmina	
Età	
Stato in cui è nato	
Cittadinanza	

Stato d'origine del padre
Stato d'origine della madre
Se l'alunno è nato all'estero, in quale anno è arrivato in Italia?

L'alunno nell'anno scolastico in corso ha cominciato a frequentare:

- a partire dall'inizio dell'anno scolastico
- ad anno scolastico inoltrato

Indicare se l'alunno nell'anno scolastico precedente:

- ha frequentato la scuola regolarmente
- ha frequentato la scuola saltuariamente
- si è ritirato durante l'anno scolastico

In Italia nei precedenti anni scolastici ha frequentato:

- scuola dell'infanzia
- scuola primaria
- scuola secondaria

Ha frequentato precedenti anni scolastici all'estero? NO SI

Se sì, specificare per quanti anni. _____

N.B. I dati di cui non si è a conoscenza possono essere tralasciati. Seguirà eventuale ricerca nella documentazione depositata.

Livello di conoscenza della Lingua Italiana:

- Comunicazione zero (nessuna conoscenza della lingua italiana)
- Comunicazione orale (conoscenza e uso di semplici termini funzionali alla vita scolastica quotidiana)
- Comunicazione scritta e orale (competenze di lettura e scrittura a livello elementare)
- Conoscenza limitata della lingua per lo studio (limitate competenze lessicali, grammaticali e sintattiche necessarie agli apprendimenti disciplinari)
- Conoscenza sufficiente della lingua per lo studio (sufficienti competenze lessicali, grammaticali e sintattiche)

necessarie agli apprendimenti disciplinari)

Indicare se l'alunno è inserito

- in una classe corrispondente alla sua età anagrafica
- in una classe inferiore rispetto alla sua età anagrafica

Se è inserito in una classe inferiore rispetto alla sua età anagrafica, specificare a quanti anni ammonta il ritardo scolastico.

n° anni di ritardo _____ Conoscenza di altra lingua: NO SI Se si, quale? _____

Firma del compilatore/Coordinatore di classe

TABELLA DI OSSERVAZIONE PER ALUNNI NEOARRIVATI NON ITALOFONI

ACCETTA SUBITO GLI INVITI DELL'INSEGNANTE AD OSSERVARE E A RIPETERE	
SI FA PREGARE PER OSSERVARE E RIPETERE	
SI RIFIUTA DI OSSERVARE E RIPETERE	

ACCETTA DI RIPETERE LE PAROLE	SUBITO	
	CON RILUTTANZA	
	SI RIFIUTA	

ACCETTA DI RIPETERE LE PAROLE/COME RIPETE LE PAROLE	LE OSSERVA	
	SI ALZA E VA IN GIRO	
	DISTURBA	
	SI DISTRAE	
	SBADIGLIA E SI ANNOIA	

MENTRE SI LAVORA PARLA NELLA PROPRIA LINGUA	CON I COMPAGNI DELLA STESSA LINGUA	
	CON I COMPAGNI	
	CON L'INSEGNANTE	
	DA SOLO	

MENTRE SI LAVORA CERCA DI COMUNICARE	A GESTI	
	IN ITALIANO	

RIPETE I NUOVI TERMINI DA ACQUISIRE	SOTTOVOCE	
	CON SICUREZZA	
	CERCANDO L'APPROVAZIONE DELL'INSEGNANTE	

LA PRONUNCIA E'	INCOMPRESIBILE	
	ACCETTABILE	
	BUONA	

SE SBAGLIA L'INSEGNANTE LO INVITA A RIPETERE	RIPETE SICURO	
	MOSTRA DISAGIO MA RIPETE	
	VA SOLLECITATO	
	NON RIPETE	

ALLEGATO 4

GRIGLIA DI OSSERVAZIONE – ALUNNI NON ITALOFONI OBIETTIVI TRASVERSALI

Rilevazione del docente _____
 Alunno _____
 Classe _____ Osservazione n. _____ Data _____

ABILITA'

AUTONOMIA ORGANIZZATIVA	SI	NO	Talvolta
Inizia da solo il lavoro dopo la consegna			
I tempi di esecuzione sono adeguati al livello del gruppo			
Lavora senza chiedere aiuto			
Si attiva in modo adeguato in contesti e situazioni diverse			
Sa organizzare il proprio materiale			
E' autonomo nella cura della persona (abbigliamento, igiene personale, alimentazione...)			
NOTE			

ABILITA' SOCIALI (relazione)	SI	NO	Talvolta
Sa entrare in relazione con i compagni			
Sa entrare in relazione con l'adulto			
Instaura rapporti privilegiati con compagni			
Instaura rapporti privilegiati con adulti			
Partecipa ad attività strutturate di gruppo			
Si integra in attività di gioco spontaneo			
Chiede aiuto in modo appropriato ai compagni
Chiede aiuto in modo appropriato all'adulto	..		
NOTE			

ABILITA' PSICOMOTIVE	SI	NO	Talvolta
Tollera le frustrazioni (negative, rifiuto, insuccesso, rimprovero)			
Accetta le richieste degli adulti
Accetta le richieste dei compagni			
Dimostra di possedere un adeguato livello di autostima
Accetta di affrontare situazioni critiche			
Tollera la separazione da persone significative
NOTE			

COMPORAMENTI AGGRESSIVI	SI	NO	Talvolta
Disapprova in continuazione le proposte, ma poi esegue			
Rifiuta le proposte (indicare l'eventuale modalità di rifiuto)		.	.

Utilizza atti fisici negativi (aggredire...)			
Utilizza atti distruttivi (rompere le cose ...)			
Utilizza modalità verbali aggressive			
NOTE			

IMPULSIVITA'	SI	NO	Talvolta
Agisce senza riflettere			
Parla in continuazione			
Ha un comportamento imprevedibile			
NOTE			

IPERATTIVITA'	SI	NO	Talvolta
Si muove in continuazione in contesti diversi			
E' facilmente distraibile			
Passa da un'attività all'altra			
NOTE			

ATTENZIONE	SI	NO	Talvolta
Ha difficoltà ad ascoltare			
Incontra difficoltà nel mantenere l'attenzione sui compiti			
Incontra difficoltà nel mantenere l'attenzione nei giochi			
Non si concentra su un'attività di una certa lunghezza			
NOTE			

ISOLAMENTO	SI	NO	Talvolta
Non interviene verbalmente			
Evidenzia un comportamento passivo			
Non instaura autonomamente relazioni			
Inibisce il proprio movimento spontaneo			
NOTE			

ALLEGATO 5

SCHEDA DI RILEVAZIONE DEL COMPORTAMENTO LINGUISTICO E RELAZIONALE DEGLI ALUNNI STRANIERI

LINGUA ORALE COMPrensione	SI	NO	IN PARTE
Comprende semplici consegne (comandi, inviti, domande ecc)			
Comprende ciò che le/gli dicono i compagni			
Comprende ciò che le/gli dice l'insegnante			
LINGUA ORALE PRODUZIONE			
Attraversa la fase del silenzio			
Ripete frasi affermative brevi e semplici			
Ripete frasi interrogative brevi e semplici			
Memorizza e ripete un testo semplice			
Risponde a domanda a risposta chiusa			
Risponde a domanda a risposta aperta			
Sa formulare domande a risposta chiusa			
Sa formulare domande a risposta aperta			
Produce espressioni incomplete (parole-frase, frasi ellittiche)			
Produce frasi semplici sufficientemente comprensibili			
Produce frasi articolate e corrette			
Integra la lingua con linguaggi extra linguistici			
LINGUA ORALE: CARATTERISTICHE-STRATEGIE - FUNZIONI			
Ha un bagaglio lessicale limitato alla lingua del qui e ora			
Chiede aiuto se non capisce			
Chiede il significato di parole che non capisce			
Usa i linguaggi extralinguistici per cercare di comunicare			
Usa perifrasi se non conosce o non ricorda le parole che gli servono			
Usa avverbi per esprimere la temporalità			
Usa forme non marcate del verbo: il presente indicativo, l'infinito			
Usa il participio passato per indicare azioni concluse nel tempo			
Usa il presente ed il passato prossimo, anche con ausiliare			
Usa l'imperfetto per esprimere la temporalità nel passato			
Per esprimere il non reale usa il verbo al futuro o al condizionale			
Accorda nome e articolo			
Accorda soggetto e verbo			
Accorda nome e aggettivo			
COMPRENDE LA LINGUA ITALIANA USATA PER:			
Esprimere se stesso, i propri gusti, stati, idee			
Entrare in contatto con gli altri			
Ottenere qualcosa			
Descrivere cose, azioni, persone; chiedere e dare informazioni			
Descrivere e analizzare i meccanismi di funzionamento della lingua			
Accorda nome e articolo			
Accorda soggetto e verbo			
Accorda nome e aggettivo			

USA LA LINGUA ITALIANA PER:			
Esprimere se stesso, i propri gusti, stati, idee			
Entrare in contatto con gli altri			

Ottenere qualcosa			
Descrivere cose, azioni, persone; chiedere e dare informazioni			
Descrivere e analizzare i meccanismi di funzionamento della lingua			
LINGUA SCRITTA: LETTURA			
Sa distinguere le lettere dell'alfabeto, ma non legge parole complete			
Sa formare sillabe, ma non legge parole complete			
Riconosce alcune parole scritte, ma non le legge autonomamente			
Sa leggere ad alta voce parole o un breve testo a prima vista			
Comprende globalmente il significato di ciò che legge			
Sa ricavare da una lettura le informazioni richieste			
LINGUA SCRITTA: SCRIVERE-TECNICHE DI SCRITTURA			
Rispetta l'organizzazione spaziale			
Sa scrivere in stampato maiuscolo			
Sa scrivere in stampato minuscolo			
Sa scrivere in corsivo			
Copia ciò che scrivono gli altri			
Scrive parole sotto dettatura			
Scrive frasi sotto dettatura			
Usa la punteggiatura			

SCRIVERE -PRODUZIONE			
Scrive parole conosciute			
Scrive una didascalia per un disegno o un'immagine			
Scrive un testo semplice in situazione di comunicazione reale			
Scrive brevi testi in forma paratattica			
Scrive brevi testi in forma ipotattica			
OSSERVAZIONI SULL'INTERAZIONE			
Interagisce solo con gli adulti e gli insegnanti			
Interagisce solo con i compagni di banco			
Interagisce solo in un rapporto a due persone			
Interagisce in gruppi di coetanei			
Cerca di comunicare comunque, anche con limitati strumenti linguistici			
In classe parla poco			
Prende le cose dei compagni senza chiedere			
Mimetizza la sua "diversità"			
Enfatizza la sua "diversità"			
APPROCCIO ALLO STUDIO			
Fa i compiti che vengono assegnati per casa			
Partecipa alla vita di classe, pur con le sue difficoltà linguistiche			
Manifesta interesse nei confronti della lingua italiana			

	SI	NO	IN PARTE
COMPETENZE O ABILITA' TRASVERSALI E INTEGRATIVE			

Sa disegnare, colorare, ritagliare, incollare			
Sa usare il vocabolario			
Sa usare il computer e la video scrittura			
PROBLEMI LINGUISTICI E DI APPRENDIMENTO			
Problemi fonetici: errori di pronuncia ed ortografia			
Confonde e con i			
Confonde d con t			
Confonde r con l			
Confonde gli con li			
Errori nell'uso delle doppie			
Errori nell'uso delle maiuscole			
ERRORI DI GRAMMATICA E DI SINTASSI			
Confonde articoli			
Confonde preposizioni			
Confonde tempi verbali			
Non concorda articolo e nome			
Confonde le persone del verbo			
Non concorda verbo e nome			

ALLEGATO 6

Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue (Livelli: A1 - A2 - B1 - B2 - C1 - C2).

LIVELLO BASE/ ELEMENTAR E	A1	Riesce a comprendere e utilizzare espressioni familiari di uso quotidiano e formule molto comuni per soddisfare bisogni di tipo concreto. Sa presentare se stesso/a e altri ed è in grado porre domande su dati personali e rispondere a domande analoghe (per esempio, il luogo dove abita, le persone che conosce, le cose che possiede). E' in grado di interagire in modo semplice purché l'interlocutore parli lentamente e chiaramente e sia disposto a collaborare.
LIVELLO BASE/ ELEMENTAR E	A2	Riesce a comprendere frasi isolate ed espressioni di uso frequente relativi ad ambiti di immediata rilevanza (ad esempio, informazioni di base sulla persona e sulla famiglia, acquisti, geografia locale, lavoro). Riesce a comunicare in attività semplici e di routine che richiedono solo uno scambio di informazioni semplice e diretto su argomenti familiari e abituali. Riesce a descrivere in termini semplici aspetti del proprio vissuto e del proprio ambiente ed elementi che si riferiscono a bisogni immediati.
LIVELLO INTERMEDIO/ AUTONOMO	B1	E' in grado di capire i punti essenziali di un discorso, a condizione che venga usata una lingua chiara e standard e che si tratti di argomenti familiari inerenti al lavoro, alla scuola, al tempo libero ecc. E' in grado di esprimere la sua opinione, su argomenti familiari o inerenti alla sfera dei suoi interessi, in modo semplice e coerente. E' in grado di riferire un'esperienza o un avvenimento, di descrivere un sogno, una speranza o un obiettivo e di fornire spiegazioni brevi relative a un'idea o a un progetto.
LIVELLO INTERMEDIO/ AUTONOMO	B2	E' in grado di capire il contenuto essenziale di testi complessi su argomenti astratti e concreti e di comprendere una discussione specializzata inerente alla sua professionalità. Sa comunicare con un grado di scorrevolezza e di spontaneità tali da permettere un'interazione normale con chi parla la propria lingua madre, senza generare tensioni da entrambe le parti. È in grado di esprimersi in modo chiaro e dettagliato su una vasta gamma di argomenti e di spiegare un punto di vista su un problema fornendo i vantaggi e gli inconvenienti delle diverse possibilità.
LIVELLO AVANZATO/ PADRONANZ A	C1	E' in grado di comprendere un'ampia gamma di testi complessi e piuttosto lunghi e ne sa ricavare il significato implicito. Si esprime in modo scorrevole e spontaneo, senza un eccessivo sforzo per cercare le parole. Usa la lingua in modo flessibile ed efficace per scopi sociali, accademici e professionali. Sa produrre testi chiari, ben strutturati e articolati su argomenti complessi, mostrando di saper controllare le strutture discorsive, i concetti e i meccanismi di coesione.
LIVELLO AVANZATO/ PADRONANZ A	C2	E' in grado di comprendere senza sforzo tutto ciò che legge o ascolta. Sa riassumere informazioni tratte da diverse fonti, scritte e orali, ristrutturando in un testo coerente le argomentazioni e le parti informative. Si esprime spontaneamente, in modo molto scorrevole e preciso e rende distintamente sottili sfumature di significato anche in situazioni complesse.

SCHEDA INFORMATIVA (a cura della segreteria/Referente intercultura)

INFORMAZIONI FORNITE ALLA FAMIGLIA SULL'ORGANIZZAZIONE SCOLASTICA

- Orari delle attività didattiche ed extrascolastiche

- Informazioni sui docenti del consiglio di classe e le figure di riferimento dell'Istituto

- Modalità delle comunicazioni scuola-famiglia

- Colloqui periodici con i docenti

- Materiali e libri di testo

- Trasporti
- mensa
- Convitto

- Attività extrascolastiche di supporto: aiuto compiti, corsi di recupero, corsi italiano L2, centri di sostegno pomeridiani

- Attività alternative in caso di alunni/e non optanti l'IRC